



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 1827:1999/kprA1:2009
01-marec-2009

CdfYa UnUj Ufcj Ub^X] U`!`Dc`cVfUnbU`a Ug_UVfYn`j YbH`cj `nUj X] Uj Ub^`n
cXXj c^`j]]a]`]f]`nUnUy]lc`dfYX`d`]b]`U]`d`]b]`b`XYW]U]`gUa c`XYW]`!`NUA H]j Yž
dfYg_i ýUb^žcnbU Yj Ub^

Respiratory protective devices - Half masks without inhalation valves and with separable filters to protect against gases or gases and particles or particles only - Requirements, testing, marking

Atenschutzgeräte - Halbmasken ohne Einatemventile und mit trennbaren Filtern zum Schutz gegen Gase, Gase und Partikeln oder nur Partikeln - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung

Appareils de protection respiratoire - Demi-masques sans soupape inspiratoire et avec filtres démontables, contre les gaz, contre les gaz et les particules, ou contre les particules uniquement - Exigences, essais, marquage

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 1827:1999/prA1

ICS:

13.340.30 Varovalne dihalne naprave Respiratory protective devices

SIST EN 1827:1999/kprA1:2009 en,fr,de

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

FINAL DRAFT
EN 1827:1999

prA1

October 2008

ICS 13.340.30

English Version

Respiratory protective devices - Half masks without inhalation valves and with separable filters to protect against gases or gases and particles or particles only - Requirements, testing, marking

Appareils de protection respiratoire - Demi-masques sans soupape inspiratoire et avec filtres démontables, contre les gaz, contre les gaz et les particules, ou contre les particules uniquement - Exigences, essais, marquage

Atemschutzgeräte - Halbmasken ohne Einatemventile und mit trennbaren Filtern zum Schutz gegen Gase, Gase und Partikeln oder nur Partikeln - Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung

This draft amendment is submitted to CEN members for unique acceptance procedure. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 79.

This draft amendment A1, if approved, will modify the European Standard EN 1827:1999. If this draft becomes an amendment, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration.

This draft amendment was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Warning : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Modification to Clause 2 (Normative references)	4
2 Modification to 5.2 (Filter types).....	4
3 Modification to 5.3.2 (Particle filter classes).....	4
4 Modification to Clause 6 (Designation)	5
5 Modification to 7.17 (Clogging (Optional))	5
6 Modification to 7.17.2 (Filter penetration)	5
7 Modification to 8.7 (Gas filter capacity).....	5
8 Modification to 8.8 (Particle filter penetration)	6
9 Modification to 9.1.3	6
10 Modification to 9.1.4	6
11 Modification to 9.2.3	6
12 Modification to 9.3.1.2	6
13 Modification to 9.3.1.3	7
14 Modification to 9.3.2.3	7
15 Modification to 9.3.2.4	7
16 Modification to 9.3.2.7	7
17 Modification to Clause 10 (Information to be supplied by the manufacturer).....	7
18 Modification to Table 8 — Summary of requirements and tests	8

Foreword

This document (EN 1827:1999/prA1:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 79 "Respiratory protective devices", the secretariat of which is held by DIN.

This document is currently submitted to the Unique Acceptance Procedure.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 1827:1999/prA1:2008 (E)**1 Modification to Clause 2 (Normative references)**

Delete:

"EN 136 Respiratory protective devices - Full face masks - Requirements, testing, marking"

"EN 371 Respiratory protective devices - AX gas filters and combined filters against low boiling organic compounds - Requirements, testing, marking"

Replace

"prEN 141 Respiratory protective devices - Gas filters and combined filters - Requirements, testing, marking"

with

"EN 14387:2004+A1:2008, Respiratory protective devices – Gas filter(s) and combined filter(s) - Requirements, testing, marking"

Replace "prEN 143" with "EN 143".

Replace "prEN 149" with "EN 149".

Delete EN 372:1992.

Add:

"EN 13274–7:2008 Respiratory protective devices – Methods of test – Part 7: Determination of particle filter penetration"

Replace the title of EN ISO 6941 with the following: "Textile fabrics - Burning behaviour - Measurement of flame spread properties of vertically oriented specimens (ISO 6941:2003)".

2 Modification to 5.2 (Filter types)

Replace the 7th paragraph with the following:

"Type FM P NR - for single shift use against particles."

3 Modification to 5.3.2 (Particle filter classes)

Replace the whole subclause with the following:

"Class 1 low filtering efficiency (FM P1 NR).

Class 2 medium filtering efficiency (FM P2 NR).

Class 3 high filtering efficiency (FM P3 NR).

The protection provided by a FM P2 NR - or FM P3 NR - filter also includes that provided by the corresponding filter of lower class or classes."

4 Modification to Clause 6 (Designation)

Replace the text of the 2nd paragraph and the example with the following:

"Half mask without inhalation valve EN 1827, year of publication, type, classification, Option (where "D" is an option for a particle filtering component).

EXAMPLE Half mask without inhalation valve EN 1827:1999 FM E1 P2 NR D."

5 Modification to 7.15.2

In Table 3, 1st row, 2nd column, replace "6.4.2 of EN 372:1992" with "7.8.5.1 of EN 14387:2004+A1:2008".

In Table 3, 2nd row, 2nd column, replace "6.4.3 of EN 372:1992" with "7.8.5.2 of EN 14387:2004+A1:2008".

6 Modification to 7.17.1 (General)

Replace the 1st sentence with the following:

"For single shift use separable particle filtering elements, the clogging test is an optional test."

7 Modification to 7.17.2 (Filter penetration)

Replace the whole subclause with the following:

"After the clogging procedure, the filter penetration shall not exceed the values given in 7.16

Testing shall be done in accordance with 5.2 of EN 13274-7:2008."

8 Modification to 8.7 (Gas filter capacity)

Replace the 5th paragraph with the following:

"Testing shall be done in accordance with EN 14387."

EN 1827:1999/prA1:2008 (E)**9 Modification to 8.8 (Particle filter penetration)**

Replace the whole subclause with the following:

"A total of 9 samples shall be tested for each aerosol:

3 in the state as received,

3 conditioned by simulated wearing in accordance with 8.2.4.

3 conditioned by the test for mechanical strength in accordance with 8.2.3 followed by temperature conditioning in accordance with 8.2.2.

Samples which are tested by mechanical strength followed by temperature conditioning shall be tested for exposure with a specified mass of test aerosol of 120 mg according to 5.3 of EN 13274-7:2008.

The other samples shall be tested for penetration according to 5.2 of EN 13274-7:2008.

Testing shall be done in accordance with EN 13274-7:2008."

10 Modification to 9.1.3

Replace the existing text with the following:

"Type, classification, option (letter „D“ to indicate that the particle filter passes the dolomite clogging test)."

11 Modification to 9.1.4

Replace the existing text with the following:

"The number and year of publication of this European Standard."

12 Modification to 9.2.3

Replace the existing text with the following:

"The number and year of publication of this European Standard."

13 Modification to 9.3.1.2

Replace the existing text with the following:

"Type, classification, option (letter „D“ to indicate that the particle filter passes the dolomite clogging test)."

14 Deletion of 9.3.1.3

To delete.

Renumber 9.3.1.4 into 9.3.1.3.

15 Modification to 9.3.2.3

Replace the existing text with the following:

"Type, classification, option (letter „D“ to indicate that the particle filter passes the dolomite clogging test)."

16 Modification to 9.3.2.4

Replace the existing text with the following:

"The number and the year of publication of this European Standard."

17 Modification to 9.3.2.7

Replace the existing text with the following:

"Colour coding in accordance with EN 143 or EN 14387."

18 Modification to Clause 10 (Information to be supplied by the manufacturer)

Add the following new subclause

"10.7 For devices marked "NR", a warning shall be given that the combined filter or particle filter shall not be used for more than one shift."